

Precautions

- Always wear protective eyewear during instillation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

Note : For mounting location, do not select the following places.

■ **Door panel**

- When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
- When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.

■ **Rear deck**

- When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
- When the unit damages the gas tank or fuel hose.
- When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

Precauciones

- Siempre use protección para los ojos durante la instalación.
- Para evitar la captación de ruidos, mantenga el cableado de esta unidad alejado de motores, conductores de alta tensión y otras posibles fuentes de ruido.
- Para evitar cortocircuitos, mantenga todo el cableado alejado de las partes móviles, bordes agudos, metal cortado, etc.
- Cuando extraiga o instale la rejilla, tenga cuidado para no rozar la unidad con el borde de la rejilla.
- No conecte la alimentación hasta después de completar todas las conexiones.

Nota : Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes

■ **Panel de puerta**

- Donde la unidad pueda estropearse cuando baje (abra) el cristal de la ventanilla de la puerta.
- Donde la manilla de la ventana entre en contacto con la unidad al girarla.

■ **Esterantería trasera**

- Donde la unidad entre en contacto con el muelle de la tapa del compartimiento de equipajes (muelle de la tapa del portamaletas) o con los amortiguadores (torres de amortiguadores)
- Donde la unidad pueda estropear el depósito o la manguera de combustible.
- Donde la unidad entre en contacto con la ventana trasera, paredes del automóvil, etc.

注意事項

- 在安装时一定要戴上防护眼镜。
- 为了防止噪音侵入，本机的布线要避免开电机、高压电线或其他可能的噪音源。
- 为了防止短路，所有布线要远离运动部件、尖锐的边缘以及金属剪切面。
- 当取出或安装格栅时，不要让格栅的边缘摩擦擦本机。
- 在布线完成之前，不要开启电源。

注意 : 安装时要避免以下地点。

■ **门面板**

- 当车窗玻璃下降（打开）时，本机会被损坏。
- 当车窗手柄转动时会与本机冲突。

■ **后方甲板**

- 当本机与尾箱盖弹簧（行李箱盖弹簧）或减震器（减震塔）有接触时。
- 当本机损坏油箱或输油管时。
- 当本机与后窗玻璃车身等有接触时。

اجراءات وقائية

- لبس دائما النظارات الواقية أثناء العمل
- لتفادي الضجيج احفظ شبكة توصيلة الاسلاك بعيدا عن الموادات، والموصلات عالية الجهد الكهربائي وغيرها من مصادر الضجيج المحتملة.
- لتنع حدوث الدوائر الكهربائية القصيرة احفظ شبكة التوصيلات بعيد عن الاجزاء المتحركة. الاطراف الحادة، المعادن المقطوعة... الخ.
- عند تركيب أو فصل ماكينة الشواء احذر تنظيف الوحدة بطرف المشواة.
- لا تشغل الطاقة حتي اتمام شبكة التوصيل.

ملحوظة:

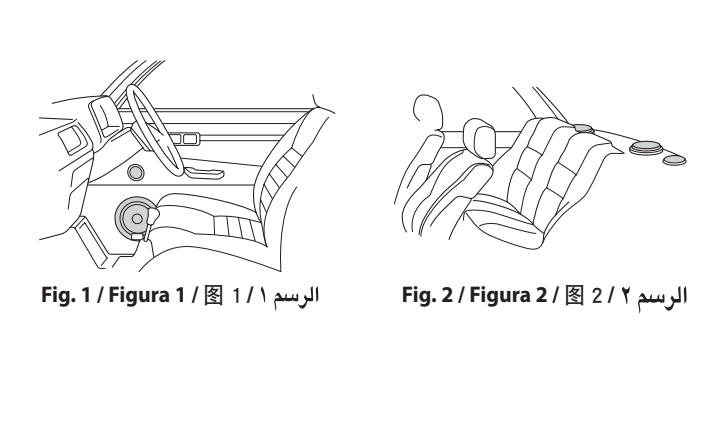
لتحديد وضعية الرفق لا تقم باختيار الاساكن التالية

■ **لوح الباب**

- عند خفض شباب الباب الزجاجي (أي قفحة) تصاب الوحدة بالخلل.
- عند لف مقبض ذراع الشباك سيلاس الوحدة.

■ **الغالب الخلفي**

- عند تلامس الوحدة مع غلاف القاعدة المرن (غلاف الخرطوم المرن) او صاحب الصدمات.
- عندما تصيب الوحدة خزان الغاز أو خرطوم الوقود بالخلل.
- عندما تلامس الوحدة زجاج الشباك الخلفي، جدار السيارة... الخ.



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

For Turkey
Bu ürün 26891 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarla Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir. This product complies with Directive, Number 26891 regarding "REGULATION ON THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT".

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠CAUTION To avoid the risk of human injury or property damage, be sure to read and observe the following safety cautions.

Have a specialist install and connect the speaker. — Incorrect installation may lead to vehicle accident or malfunction.

Avoid unstable installation. — Make sure that the speaker will not rattle or displace. Otherwise, a displaced speaker may cause injury.

Do not modify the speaker. — Otherwise, smoke or fire may result.

Do not touch the speaker. — The speaker becomes hot after extended operation. Touching it in such a condition may cause burns.

Control listening volume at an optimum level. — If the sound outside the vehicle is inaudible, a traffic accident may result.

In case of abnormality, stop the use and disconnect the speaker. — If operation is continued, smoke or fire may result. Disconnect the speaker and ask servicing.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠PRECAUTION Para evitar el riesgo de que se lesionen personas o se dañen propiedades, asegúrese de leer y tomar las precauciones de seguridad siguientes.

Solicite a un especialista que instale y conecte el altavoz. — La instalación incorrecta puede ser la causa de que produzca un accidente del vehículo o un fallo de funcionamiento.

Evite una instalación inestable. — Asegúrese de que el altavoz no vibre ni se desplace. De lo contrario, un altavoz que se desplace podrá causar lesiones.

No modifique el altavoz. — De lo contrario podrá salir humo o producirse un incendio.

No toque el altavoz. — El altavoz se calienta después de funcionar durante mucho tiempo seguido. Tocarlo bajo tales condiciones puede causar quemaduras.

Controle el volumen de audición en un nivel óptimo. — Si el sonido del exterior del vehículo no se puede oír, puede que se produzca un accidente de tráfico.

En el caso de producirse alguna anomalía, deje de utilizar el altavoz y desconéctelo. — Si se continúa utilizando el altavoz bajo estas condiciones, puede que salga humo o se produzca un incendio. Desconecte el altavoz y solicite reparaciones.

重要的安全指示

⚠注意 为了避免人身伤害或财产损害的危险，请务必阅读并遵守以下安全准则。

请专业技术人员安装并连接扬声器。 — 不正确的安装可能导致车辆事故或者故障。

避免不稳定的安装。 — 务必保证扬声器不会摇晃或移动。移动的扬声器会造成伤害。

不要改装扬声器。 — 这样会发烟或引起火灾。

不要触碰扬声器。 — 长时间使用后扬声器会发热。此时触碰扬声器会造成烫伤。

将音量控制到适当程度。 — 如果听不到车辆外面的声音，就有可能发生交通事故。

在发生异常时，请停止使用并断开扬声器。 — 如果使用时间过长可能会发烟或引起火灾。此时请断开扬声器并请求维修。

تعليمات السلامة الهامة

⚠تنبيه لتجنب خطر الإصابة بجروح أو تلف الممتلكات، تأكد من قراءة وفهم التنبيهات التالية المتعلقة بالسلامة.

استعن بالخصائي للتركيب وتوصيل مكبر الصوت. — من المحتمل أن يتسبب التركيب الخاطئ لوقوف حادث بالسيارة أو خلل.

تجنب التركيب غير الثابت. — تأكد من عدم اهتزاز مكبر الصوت أو تحركه من مكانه. وإلا، فإنه يمكن لمكبر الصوت غير الثابت أن يسبب جروحاً.

لا تقم بإجراء أي تغييرات على مكبر الصوت. — وبالإضافة إلى ذلك، سيخرج عن ذلك دخان أو نار.

لا تقم بلمس مكبر الصوت. — يصبح مكبر الصوت ساخناً بعد تشغيله لمدة طويلة. يمكن أن يسبب لمسه في مثل هذه الحالة في الإصابة بجروح.

اضبط مستوى الصوت على المستوى الأمثل. — إذا كان الصوت خارج السيارة غير مسموع، فإنه من الممكن وقوع حادث مرور.

في حالة وضع غير عادي، توقف عن استخدام مكبر الصوت وقم بفصله. — إذا استمرت حالة التسخين، قد ينتج عنه دخان أو قد يحدث حريق. في هذه الحالة، يرجى إيقاف تشغيل مكبر الصوت وطلب المساعدة.

Specifications / Especificaciones / 规格 / مواصفات

Note: Kenwood follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Nota: Kenwood sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

注意事項：Kenwood 继承一贯精益求精，不断进取的政策，因此可能在适当时候对产品的规格作出更正，恕不另行通知。

2-Way 2-Speaker System / Sistema de 2 altavoces de 2 vías / 二声道二喇叭扬声器	KFC-M614P	KFC-M604P
Woofer/Altavoz de graves/ 低音扬声器	160 mm (6-1/2") Cone	160 mm (6-1/2") Cone
Tweeter/Altavoz de agudos/ 高音扬声器	25 mm (1") Soft Dome	25 mm (1") Soft Dome
Rated Impedance/Impedancia nominal/ 额定阻抗	4 Ω	4 Ω
Peak Input Power/Potencia máxima de entrada/ 瞬间最大功率	300 W	270 W
RMS Input Power/Potencia de entrada nominal/ 额定输入功率	65 W	60 W
Sensitivity/Sensibilidad/ 灵敏度	85 dB/W at 1m	86 dB/W at 1m
Frequency Response/Respuesta de frecuencia/ 频率响应	75 ~ 21,000 Hz	80 ~ 21,000 Hz
Crossover Frequency/Frecuencia de cruce/ 分频频率	5,500 Hz	6,500 Hz
Net Weight/Peso neto/ 净重	Woofer 550 g (19.4 oz) Tweeter 50 g (1.8 oz)	Woofer 550 g (19.4 oz) Tweeter 50 g (1.8 oz)

ملاحظة:

• Kenwood سياسة مستمرة في التنمية والتطوير. لهذا السبب قد تتغير المواصفات بدون إخطار.

نظام سماعتين بغنصرين	KFC-M614P	KFC-M604P
ووفر	طران مخروطي ١٦٠ مم	طران مخروطي ١٦٠ مم
تويتير	طران مقبب ٢٥ مم	طران مقبب ٢٥ مم
المعاوقة المعاييرة	٤ Ω	٤ Ω
قدرة دخل الذروة	٣٠٠ وات	٢٧٠ وات
قدرة الدخل المعاييرة	٦٥ وات	٦٠ وات
الحساسية	٨٥ ديسيبل و عند ١ م	٨٦ ديسيبل و عند ١ م
استجابة الترددات	٧٥ – ٢١.٠٠ هرتز	٨٠ – ٢١.٠٠ هرتز
تردد التجاوز	٥٥٠٠ هرتز	٦٥٠٠ هرتز
الوزن الصافي	ووفر ٥٠٠ جم تويتير ٥٠ جم	ووفر ٥٠٠ جم تويتير ٥٠ جم

KENWOOD

KFC-M614P KFC-M604P

COMPONENT SPEAKER SYSTEM INSTRUCTION MANUAL SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES MANUAL DE INSTRUCCIONES

组件扬声器系统

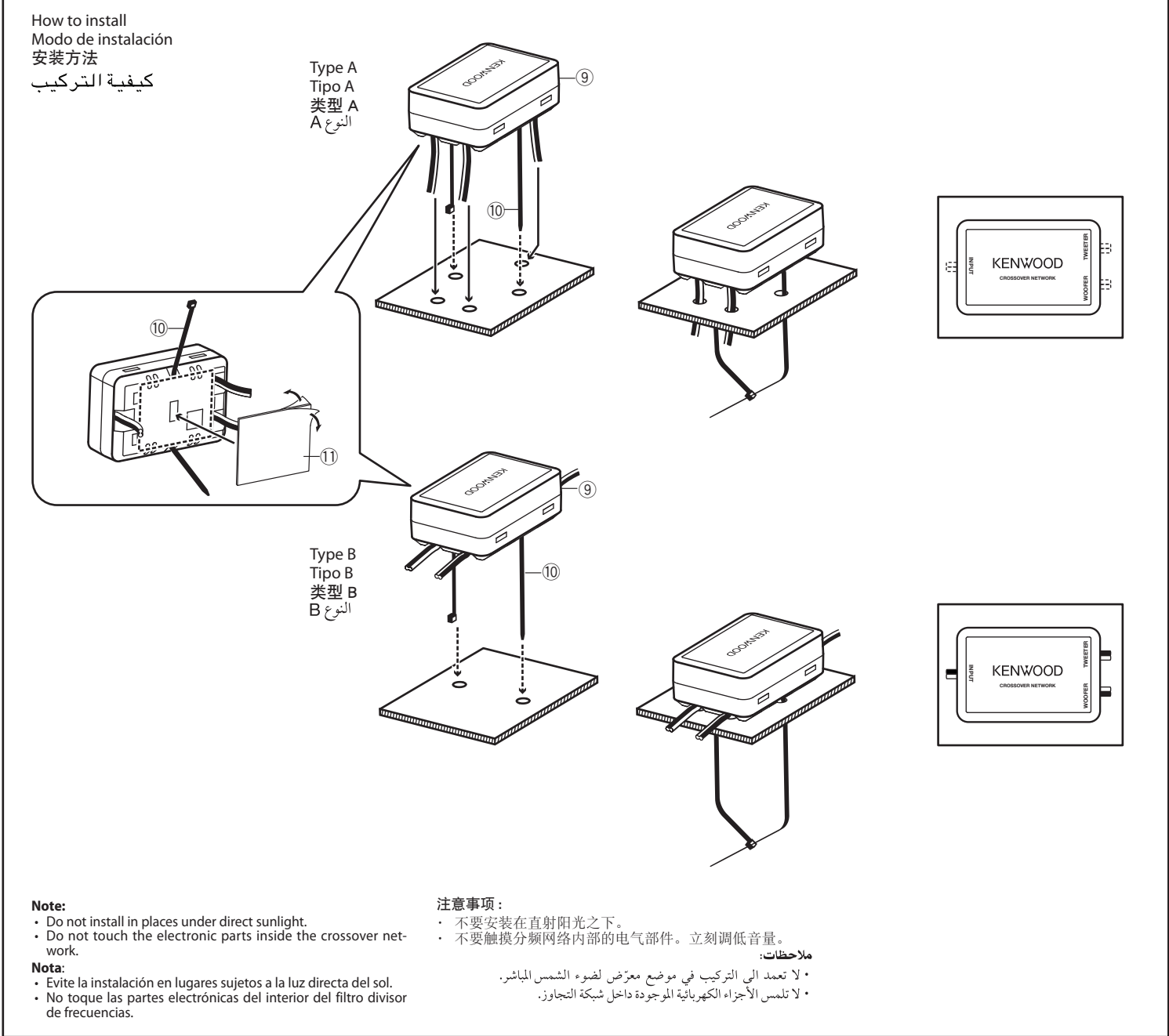
使用说明书

نظام المكبرات

دليل التعليمات

For KFC-M614P / Para KFC-M614P / 为 KFC-M614P / KFC-M614P ل

■ **Passive crossover network / Red divisora pasiva / 被动分频网络 / شبكة خطوط التحويل المجهولة**



注意事項: 请仔细阅读以下一些注意事项项以免产生扬声器的损坏。

- 请不要持续输入与峰值功率相等的功率。
- 当音量被调至太高，声音可能会失真或者处于非正常状态。如果一旦出现这种现象，请立刻调低音量。

ملاحظة: يرجى ملاحظة التنبيهات التالية لتجنب تلف السماعات.

- لا يمكنك إدخال نفس القدرة مثل «القدرة القصوى» بشكل مستمر.
- عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع، قد يصدر صوت مشوه أو غير عادي. خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهرة.

Installation

1. Select the mounting position, referring to "Precautions".
2. Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
3. Cut off a large hole and make screw holes.
4. Install the unit as shown in Fig. 3, Fig. 4.

Woofer / Altavoz de graves / 低音扬声器 / ووفر

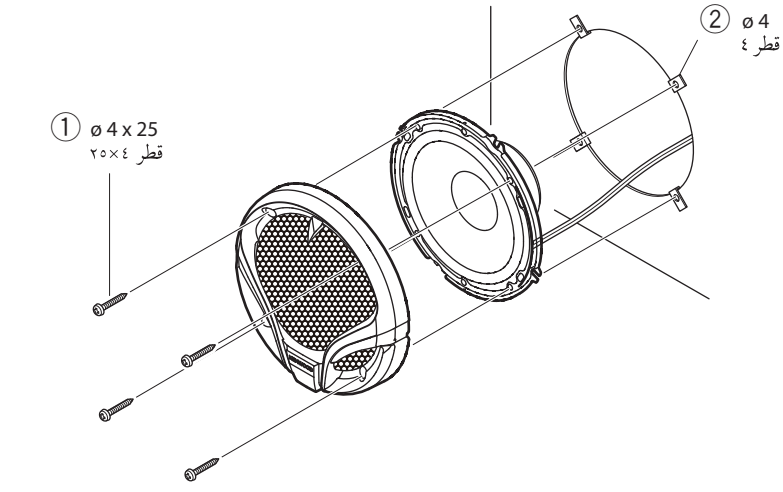


Fig. 3 / Figura 3 / 图 3 / ٣ الرسم

Instalación

1. Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones".
2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

Tweeter / Altavoz de agudos / 高音扬声器 / تويتر

Flush mounting / Montaje nivelado / 嵌入安装 / وضعية الرفع المباشر

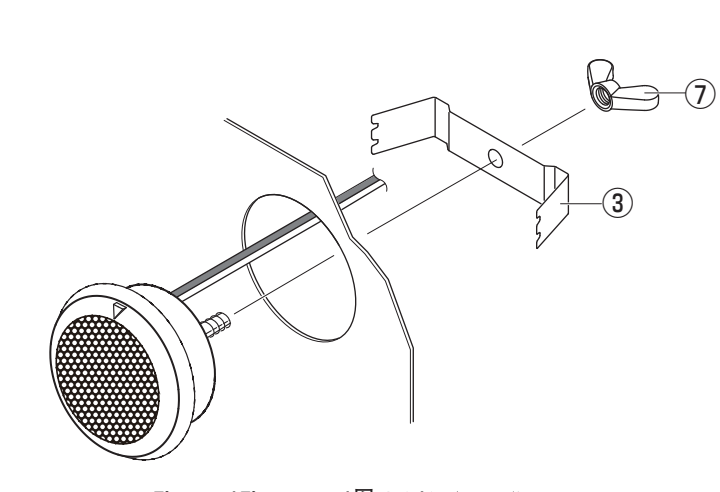


Fig. 4-1 / Figura 4-1 / 图 4-1 / ١-٤ الرسم

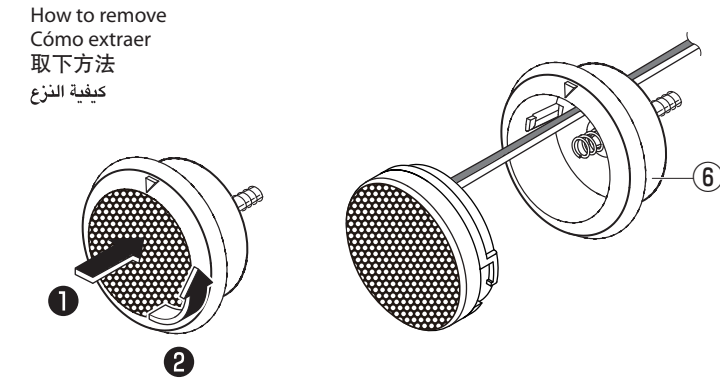


Fig. 4-2 / Figura 4-2 / 图 4-2 / ٢-٤ الرسم

安装说明

1. 选择安装地点，请参考“注意事项”。
2. 将附带的模板放置在门的面板或后面板上，并标好孔的位置。
3. 剪开一个大孔并做螺纹孔。
4. 按图 3 和图 4 所示，安装本机。

التركيب

١. اختر موقع الرفع مستعيناً بفترة "الاجراء وقائية".
٢. ضع القالب المرفق على لوح الباب أو القالب الخلفي وضع علامة على مواقع الفتحات.
٣. الغي الفتحة الكبيرة واصنع ثقوب براغي.
٤. ركب الوحدة كما هو موضح في الرسم ٣ والرسم ٤.

Angle mounting / Montaje en ángulo / 角度安装 / زاوية التركيب

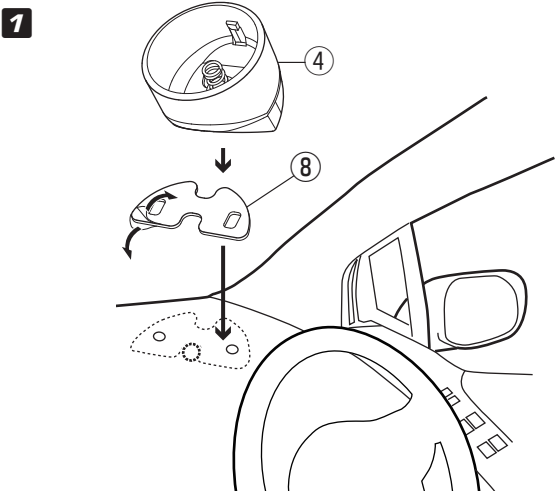
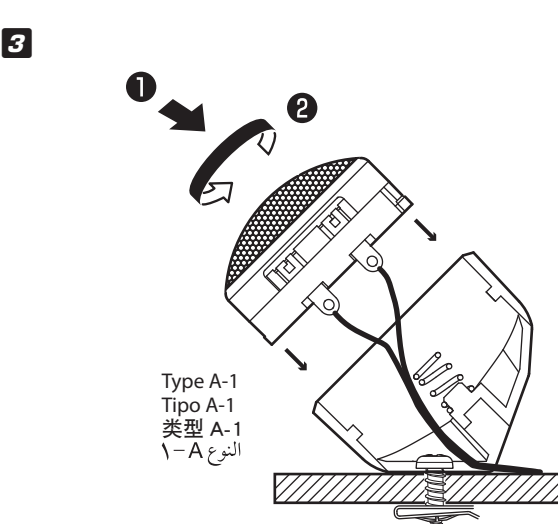
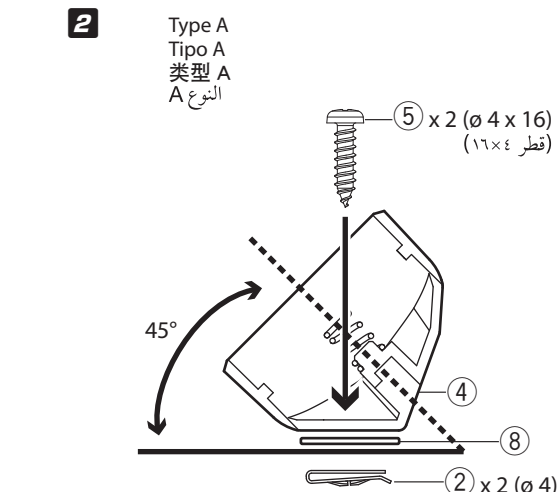


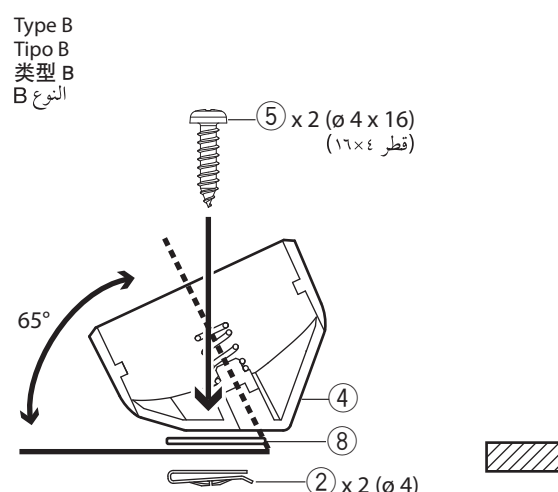
Fig. 4-3 / Figura 4-3 / 图 4-3 / ٣-٤ لرسم



Type A-1
Tipo A-1
类型 A-1
١-A النوع

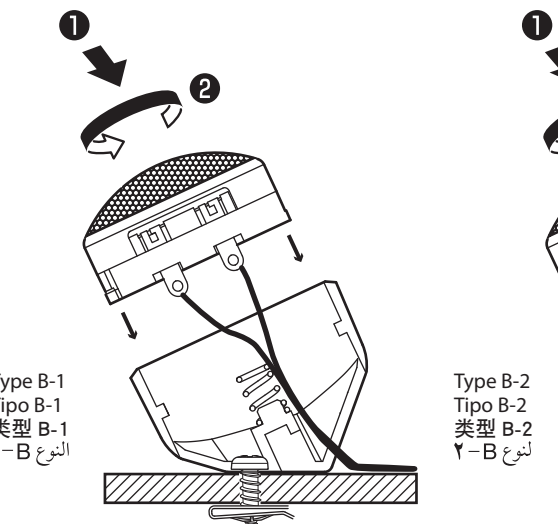


Type A
Tipo A
类型 A
A النوع

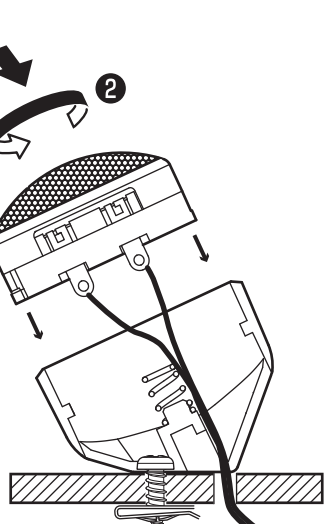


Type B
Tipo B
类型 B
B النوع

Fig. 4-4 / Figura 4-4 / 图 4-4 / ٤-٤ الرسم



Type B-1
Tipo B-1
类型 B-1
١-B النوع



Type B-2
Tipo B-2
类型 B-2
٢-B النوع

Fig. 4-5 / Figura 4-5 / 图 4-5 / ٥-٤ الرسم

System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors. 12 AWG speaker wire is recommended. **Note:** When using the speaker as a Three-way speaker combined with a sub woofer connect nonpolar capacitors in series (with voltage resistance greater than 63V and capacitance less than 270µF) as H.P.F. **Note:** Be sure to use the supplied Passive crossover network.

Conexiones del sistema

Con esta unidad no se suministran los cables de los altavoces. Obtenga los cables de altavoces de la longitud necesaria. Para conectar los cables de altavoces a la unidad, ponga antes conectores de horquilla hembra en los conductores. Se recomienda utilizar el cable de altavoz 12 AWG. **Nota:** Cuando utilice el altavoz como un altavoz de tres vías combinado con un altavoz de subgraves, conecte los capacitores no polares en serie (con una resistencia de tensión superior a 63 V y una capacitancia inferior a 270 µF) como H.P.F. **Nota:** Asegúrese de utilizar el red divisora pasiva incluida.

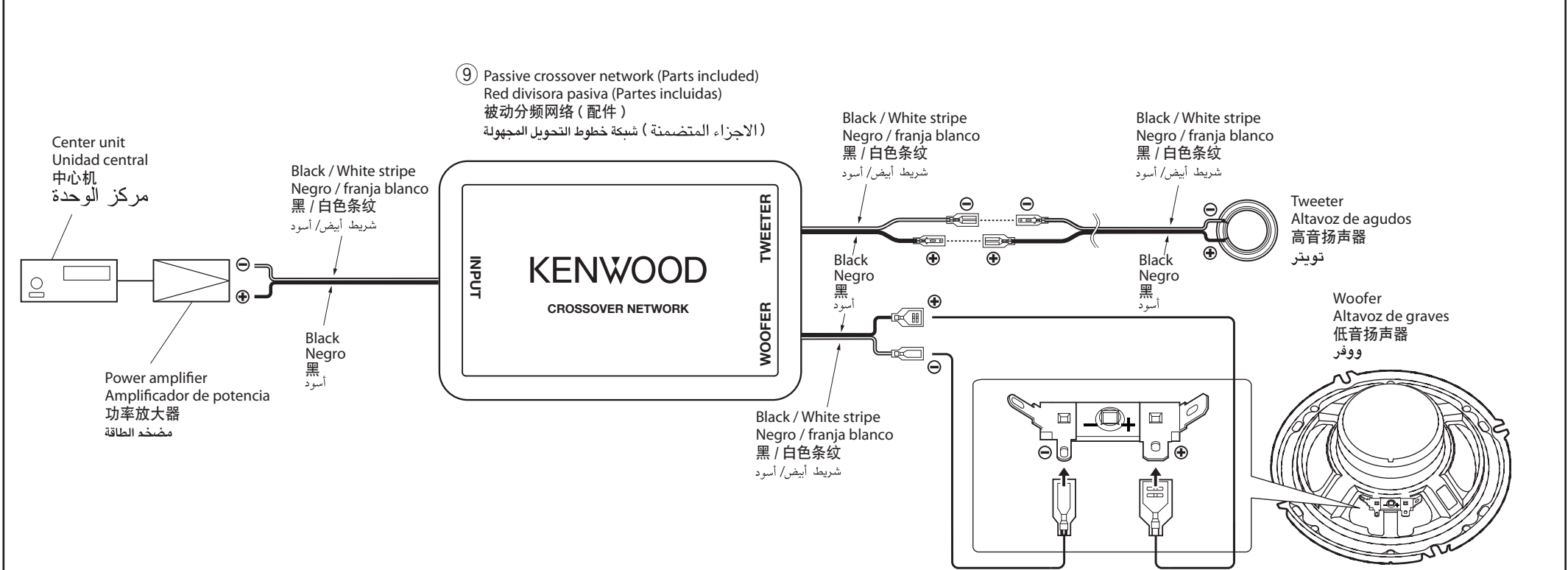
系统连接

本机不附带扬声器导线。请自行准备必要长度的扬声器音频导线。连接导线到本机时，请使用带内孔的扁接头将导线捆扎在一起。建议使用 12 AWG 导线。 **注意：**当使用该扬声器作为 3 路扬声器与超低音扬声器相结合，串接无极电容器（电阻电压大于 63V，电容小于 270 µF）作为 H.P.F. **注意：**请务必使用 动分频网络。

توصيل النظام

أسلاك السماعة غير مرفقة مع هذه الوحدة. قم بالحصول على أسلاك السماعة بالطول المطلوب. لتوصيل أسلاك السماعة بالوحدة، قم بإنهاء أطراف الأسلاك بموصلات معزولة أنثوية. يوصى بسلك 12 AWG معيار. **ملاحظة:** عند استعمال المكبرة كسماعة ثلاثية القنوات مدمجة بـ ووفر فرعى موصول بمكثف لا قطبي على التوالي (بقاومة فولطية أكثر من ٣٦ فولط وسعة كهربائية أقل من ٧٢ . ميللي فولط) مثل H.P.F. **ملحوظة:** تأكد من استعمال شبكة خطوط التحويل المجهولة.

For KFC-M614P / Para KFC-M614P / 为 KFC-M614P / KFC-M614P ل



For KFC-M604P / Para KFC-M604P / 为 KFC-M604P / KFC-M604P ل

